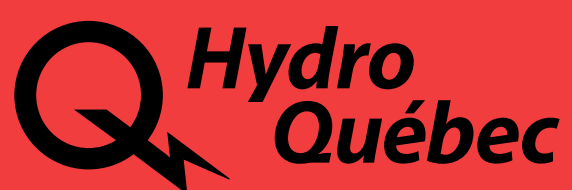


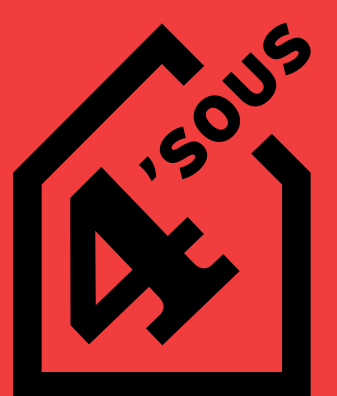


GRAND PARTENAIRE



LA FIN DE L'HOMME ROUGE

27 FÉVRIER — 23 MARS 2024



LA FIN DE L'HOMME ROUGE

Du 27 février au 23 mars 2024

Une création du Théâtre de Quat'Sous

TEXTE

Svetlana Alexievitch

TRADUCTION

Sophie Benech

MONTAGE DRAMATURGIQUE ET MISE EN SCÈNE

Catherine De Léan

INTERPRÉTATION

Laurence Dauphinais

Vitali Makarov

Dominique Quesnel

Micha Raoutenfeld

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE

Marie-Hélène Dufort

DRAMATURGIE

Jacinthe Racine

CONCEPTION DE DÉCOR

Max-Otto Fauteux

CONCEPTION DES COSTUMES

Fany McCrae

CONCEPTION DES ÉCLAIRAGES

Leticia Hamaoui

CONCEPTION SONORE

Sylvain Bellemare

Anton Fischlin

VIDÉO

Philippe Léonard

ASSISTANCE AUX ÉCLAIRAGES

Manon Pocq Saint Joan

INTÉGRATION VIDÉO

Zachary Noël-Ferland

SONORISATION

Renaud Dionne

CONCEPTION DES MAQUILLAGES ET COIFFURES

Justine Denoncourt-Bélanger

DIRECTION TECHNIQUE

Joanne Vézina

DIRECTION DE PRODUCTION

Gwenaëlle L'Heureux-Devinat

Équipe technique

CHEF LX

Emmanuel Bossé

CHEF SON

Renaud Dionne

CHEF MACHINISTE

Victor Cuellar

CHEF VIDEO

Zachary Noël-Ferland

TECHNICIEN·NE·S

Juan Mateo Barrera

Noémie Beaulieu

Samuel Beauregard

Pascal Bienvenue

Nicolas Dupuis

Benoît Isabelle

Maren Lisac

Camille Pilon-Laurin

AVEC LE SOUTIEN DE



PARTENAIRES MÉDIAS



Conseil
des arts
et des lettres
du Québec



Conseil des arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



CONSEIL
DES ARTS
DE MONTRÉAL

Montréal

LE DEVOIR

LA
PRESSE

« TOUTE SA
VIE, L'HOMME
EST BALLOTTÉ
ENTRE LE BIEN
ET LE MAL.
LA HACHE DU
MAÎTRE ATTEND
SON HEURE...
JE N'AI PAS
OUBLIÉ... »



MOT DE LA DIRECTION ARTISTIQUE ET GÉNÉRALE DU THÉÂTRE DE QUAT'SOUS

« Les autres que connaissaient-ils de l'histoire ? Des rides passagères, des petits remous et des vagues qui déferlent. Ils s'étonnaient des formes changeantes à la surface et ne savaient pas les expliquer. Mais nous nous étions descendus dans les profondeurs, dans les masses amorphes et anonymes qui en tout temps constituent la substance de l'histoire; et nous étions les premiers à découvrir les lois qui en régissent les mouvements – les lois de son inertie, celles des lentes transformations de sa structure moléculaire et celles de ses soudaines éruptions. C'était la grandeur de notre doctrine. »

C'est le Rubachev d'Arthur Koestler qui s'exprime ainsi dans *Le Zéro et l'infini*; remarquable roman et critique virulente du totalitarisme soviétique paru dès 1940. Car on a parfois tendance à l'oublier depuis le démantèlement de l'URSS, mais derrière la brute réalité stalinienne, une profonde et complexe idéologie n'aura eu de cesse d'animer les peuples de cette Babel aux 60 langues.

Ainsi, « l'Homme rouge » aura vécu 70 ans, mais plus encore dans la tête de certains, plus encore dans la chair d'autres. C'est à la rencontre d'elles et eux que Svetlana Alexievitch a été pour tracer la singulière histoire populaire de ce régime; des espérances ou des désillusions que de sa naissance à sa chute il n'aura cessé d'emporter avec lui.

Parmi tous ces témoignages, Catherine De Léan en a retenu quatre, comme autant de voix divergentes offrant chacune un éclairage unique sur ce qu'a été la vie à travers l'URSS, des voix dissonantes qui convergent toutes à nommer un sentiment de « désenchantement » commun, mais dont l'objet n'est pas nécessairement partagé. Car où réside ce désenchantement ? Dans la promesse communiste trahie d'une société plus juste et égalitaire ou dans le mirage capitaliste d'une liberté individuelle, seul moteur de la croissance collective ? Ce désenchantement est présent aujourd'hui dans chaque déflagration causée par l'invasion de la Russie en Ukraine.

Et c'est bien pour l'entendre d'abord, à défaut de le comprendre ou de le partager, que ce spectacle de Catherine De Léan et de sa formidable équipe de complices artistiques est important. Pour faire voir et résonner ce qui s'agite « dans les profondeurs » comme le dirait Rubachev; non pas ici les grandes lois du matérialisme historique de Marx, mais plutôt le récit de petits ou grands désenchantements pour mieux saisir quelque chose comme la pensée de ces peuples.

CATHERINE VIDAL

Codirectrice
artistique et générale

XAVIER INCHAUSPÉ

Codirecteur
artistique et général



MOT DE LA METTEURE EN SCÈNE

Les partys de cuisine sont les meilleurs, c'est bien connu. Il en va de même pour les histoires de cuisines. Celui qui raconte a la parole libre, la langue détendue, même chargée de passions. Les écoutants, grands ouverts, captivés, en oublient leur « moi » et leurs opinions acerbes, qui s'éventent en même temps que leurs drinks.

C'est dans ce genre de terreau que les récits que vous entendrez ce soir ont été recueillis.

C'est depuis ces cuisines qu'on se fera conter l'histoire de la chute de l'Empire soviétique.

À vrai dire, je me demande ce que ces histoires ont de petites à côté de celle qu'on nomme la grande. Celle qui a une grande hache, des gagnants et des perdants. Plus j'écoute ces récits de cuisine, plus je me dis qu'ils contiennent, en fait, tout ce qu'il y a à comprendre...

En suivant le fil des sentiments, Svetlana Alexievitch a ouvert un espace entre « nous » et « eux », entre occident et orient, un espace défiant les lois du temps et de la géographie. C'est dans cette brèche que nous vous convions. Au cœur d'une trêve.

Au moment de la publication du livre *La fin de l'Homme rouge* en traduction française, la Russie avait envahi la Crimée déjà, mais n'était pas officiellement en guerre avec l'Ukraine. Pendant les représentations de notre spectacle, la grande Histoire continue de se fabriquer.

Nous allons au théâtre en parallèle de la guerre, au travers, malgré et avec elle. Nous y allons pour rêver, pour entendre parler plus vrai que dans la vraie vie, et pour regarder le monde en changeant les paradigmes. Allons y, ensemble, tendrement.

Quatre interprètes se risquent sur les fils tendus qui mènent à la rencontre de l'autre. Dominique, Vitali, Laurence, et Micha. Merci. Les fables depuis lesquelles iels s'adressent à nous sont truquées pour plus de vérité, échafaudées, éclairées, sonorisées, mapées, projetées et habillées avec talent par des artistes aux cerveaux incroyables. Merci à vous toustes.

Merci à toustes mes collaborateurs·trices, et à l'équipe du Quat'Sous pour sa confiance. Merci à ceux et celles qui, en amont, m'ont ouvert leur théâtre, leur résidence, leurs cœurs, leurs festivals. Merci à ceux et celles qui ont prêté leurs voix, du Kazakhstan à la Lituanie, en passant par Montréal et la Moldavie.

Merci à Romane, Mai et Mathieu, pour l'amour. Merci à mon père et ma mère de m'avoir fait don de curiosité, d'amour, de passion, et de persévérance.

Bon levé de rideau, cher public. Place à la magie. On se retrouve après, pour en jaser dans la cuisine.

CATHERINE DE LÉAN

Metteure en scène

À PROPOS DE SVETLANA ALEXIEVITCH

Photo : A.Savin, Wikipedia



Svetlana Alexievitch est née en Ukraine en 1948 d'un père biélorusse et d'une mère ukrainienne dans une famille d'enseignant·e·s. Deux ans plus tard, après la démobilisation de son père, ses parents déménagent au Bélarus où elle a vécu la plus grande partie de sa vie. Inscrite aux « komsomols », l'organisation soviétique des jeunes communistes, elle obtient en 1972 son diplôme de la Faculté de journalisme de Minsk. Dès lors, elle travaille comme éducatrice, professeure et journaliste pour de nombreuses revues et publications biélorusses. Dans le cadre de ses fonctions comme journaliste, elle est appelée à couvrir plusieurs événements majeurs de l'histoire soviétique, notamment la guerre d'Afghanistan, la chute de l'URSS et la catastrophe nucléaire de Tchernobyl.

Critique virulente du régime autoritaire du président biélorusse Alexandre Loukachenko, Alexievitch est membre fondatrice du « conseil de coordination », le principal organe d'opposition au régime autocratique du président Loukachenko en place depuis la première élection présidentielle de la république. Contrairement à tous les autres membres de ce conseil, elle n'a jamais été privée de sa liberté ou arrêtée, mais doit régulièrement quitter le pays pour assurer sa sécurité. Dès l'arrivée au pouvoir du président en 1994, la maison d'édition avec qui elle faisait affaire cesse de la publier. Depuis plus de trente ans, Svetlana Alexievitch vit entre le Bélarus et d'autres territoires européens comme l'Italie, la France, la Suède et l'Allemagne, selon les bourses et les résidences d'écriture qu'elle obtient.

En 2015, elle remporte le prix Nobel de littérature. À 67 ans, cette autrice est la 14^e femme et la toute première citoyenne du Bélarus à remporter cette prestigieuse reconnaissance qui existe depuis 1901. L'Académie suédoise mentionne que son œuvre constitue un « mémorial de la souffrance et du courage à notre époque » et que son travail marque « l'invention d'un nouveau genre littéraire » à la fois polyphonique et qui s'apparente à l'utilisation littéraire de témoignages.

* Cette biographie est tirée du Cahier d'accompagnement réalisé par Sara Fauteux

REMERCIEMENTS

Merci à Maria Monakhova, Nurkmakhan Tastaibek, Grégory Hlady, Igor Ovadis, Maxim Raoutenfeld, Micha Rouatenfeld, Valentin Novopolskij, Tulquin Ergashev, Takhmina Ergasheva, Ecaterina Melnic.

Pour leur contribution artistique, merci à Catherine Chabot, Louise Bombardier, Paul Ahmarani, Carmen Jolin, Olivier Keimed, Michelle Corbeil, Sasha Lykova, Philippe Lavalette, Émilou Johnson, Malgosia Bajkowska, Larissa Corriveau, Hélène Mailloux Angela Konrad.

Merci aussi à Chloé Giroux-Bertrand pour la patine, à Espace Go, Espace libre, l'École nationale de théâtre du Canada, La licorne et le Monument National.

DÉCOUVREZ NOS ACTIVITÉS PARALLÈLES

LES DISCUSSIONS

5 mars 2024

Après la représentation

Le mardi 5 mars prochain, rejoignez-nous après la représentation pour discuter avec la metteure en scène Catherine De Léan, les interprètes Dominique Quesnel, Vitali Makarov, Laurence Dauphinais et Micha Raoutenfeld, des membres de l'équipe de création, ainsi qu'un·e spécialiste sur le sujet du spectacle !

L'HEURE DU CONTE AVEC CHLOÉ GERMENTIER

9 mars 2024

Pendant la représentation

Comme une halte-garderie théâtrale ! Le samedi 9 mars, pendant que vous assistez à la représentation dans la salle, vos enfants, petits-enfants, nièces ou neveux âgé·e·s de 5 à 9 ans assistent à un spectacle de conte lu par la comédienne Chloé Germentier et participent à une activité d'arts plastiques !

Activité gratuite pour les enfants. Réservation requise à la billetterie.

LIBRAIRIE GALLIMARD ÉPHÉMÈRE

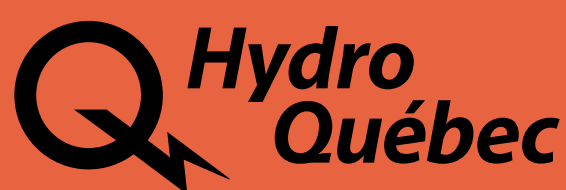
Hall du théâtre

La librairie Gallimard vous propose une belle sélection d'œuvres littéraires à vendre dans le hall du théâtre. Pour chacun des spectacles, découvrez une sélection personnalisée de romans, livres d'art, essais et pièces de théâtre permettant de poursuivre les réflexions engagées sur scène.

À VENIR



GRAND PARTENAIRE



LA RELATION COMPLEXE ENTRE UN PÈRE
ET SON FILS. L'HISTOIRE POURRAIT RESSEMBLER
À HAMLET... ÇA NE L'EST PAS EXACTEMENT.

LA VENGEANCE ET L'OUBLI

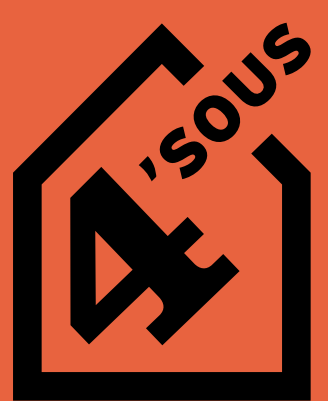
16 AVRIL — 11 MAI 2024

TEXTE ET
MISE EN SCÈNE
Olivier Kemeid

INTERPRÉTATION
Gabriel Lemire
Mireille Naggar
Anna Romagny
Sasha Samar
Richard Thériault



**Trois
Tristes
Tigres**



THÉÂTRE DE QUAT'SOUS

CODIRECTRICE ARTISTIQUE ET GÉNÉRALE

Catherine Vidal

CODIRECTEUR ARTISTIQUE ET GÉNÉRAL

Xavier Inchauspé

DIRECTRICE DES FINANCES

Christine Boisvert

DIRECTRICE DE PRODUCTION

Gwenaëlle L'Heureux-Devinat

DIRECTRICE TECHNIQUE

Joanne Vézina

DIRECTRICE DES COMMUNICATIONS

Anaïs Bonotaux

RESPONSABLE DU DÉVELOPPEMENT DE PUBLIC ET DES COMMUNICATIONS NUMÉRIQUES

Noémie St-Laurent Savaria

RESPONSABLE DE LA BILLETTERIE ET DES ARCHIVES

Alexandre Tétreault

ADJOINTE

Noor Maghraoui

COORDONNATRICE DU COMITÉ DE LECTURE

Chloé Gagné Dion

ATTACHÉE DE PRESSE

Stéphanie Richard

RESPONSABLE DE L'ENTRETIEN

Antoine DeVillers

GÉRANTE

Marianne Lamarche

ASSISTANT-GÉRANT

Remy Gramond

COORDONNATEUR DES AUDITIONS GÉNÉRALES

Frédéric-Antoine Guimond

ACCUEIL

Laurence Barrette, Émilie Beaudoin,
Renaud Brunel-Gauthier, Maëlle
Caballero-Cléroux, Marguerite Cusson,
Laurence Handfield, Billy Lavoie, Nora
Letondeur, Gabriel Guertin-Pasquier

CAMPAGNE ET DESIGN GRAPHIQUE

Le Séisme

ILLUSTRATIONS DE SAISON

Mathieu Larone

PHOTOS DE SAISON

Kelly Jacob | Consulat

CONSEIL D'ADMINISTRATION

PRÉSIDENT

Philippe Archambault

*Chef, médias et affaires
gouvernementales, Hydro-Québec*

VICE-PRÉSIDENTE

Louise Dostie

*Associée principale,
Groupe Conseil Bates*

TRÉSORIÈRE

Stéphanie Gauthier

*Directrice, support financier
aux clients, ComptInc*

SECRÉTAIRE

Marie-Claude Asselin

*Directrice, communications
et relations publiques, Desjardins*

ADMINISTRATEUR·TRICE·S

Mélanie Bruneau

Chef de la production, Ig2

Marie-Antoinette Diop

*Directrice de stratégies et politiques,
Association des Brasseurs du Québec*

Marie-Thérèse Fortin

Comédienne et metteure en scène

Xavier Inchauspé

Codirecteur, Théâtre de Quat'Sous

Bruno Ménard

Président et fondateur, SIXØCINQ

Victor Myre-Leroux

Premier directeur, PwC

Patrick Plante

Associé, Borden Ladner Gervais

Suzanne Sauvage

C.M., O.Q.

Émilie Tremblay

*Conseillère principale, Stratégie
Ivanhoé Cambridge*

Catherine Vidal

Codirectrice, Théâtre de Quat'Sous

Dominique Pétin

Comédienne

CAMPAGNE DE DONNS

AIDEZ-NOUS À ATTEINDRE

NOTRE OBJECTIF DE

50 000 \$

**TOUS LES DONNS RECUEILLIS LORS
DE NOTRE CAMPAGNE SERVIRONT À :**

- ◆ Offrir des laboratoires de création à des compagnies de la relève et un accompagnement soutenu à notre prochaine compagnie en résidence;
- ◆ Favoriser l'accessibilité au théâtre pour différents publics via des mesures adaptées aux besoins particuliers de chacun;
- ◆ Revitaliser nos équipements de scène et ceux du foyer pour proposer des expériences artistiques plus marquantes encore et un accueil plus chaleureux pour tous les publics et toutes les équipes de création.

VOTRE SOUTIEN EST PRÉCIEUX. SON IMPACT EST MAJEUR !

SOUTENIR LE QUAT'SOUS

1 CARTE.
3 CINÉMAS.



La meilleure façon d'économiser
sur vos sorties cinémas dans 3
lieux à Montréal.

Cinéma
Beaubien · du Parc · du Musée

Disponible à la billetterie et en ligne.

Fou
de théâtre?



Découvrez le *D Magazine*
chaque samedi, dans
l'édition papier du Devoir

LEDEVOIR

PUBLICITÉ
Sauvage

AFFICHAGE INTÉRIEUR
DISTRIBUTION
AFFICHAGE EXTÉRIEUR

publicitesauvage.com

**LA
PRESSE**

**La Presse, complice de
vos découvertes culturelles**

Librairie Gallimard

LA LIBRAIRIE GALLIMARD DE MONTRÉAL

Venez découvrir des romans, livres d'art, essais et pièces de théâtre permettant de poursuivre les réflexions engagées dans le spectacle.

En vente dans le hall du théâtre, avant ou après la représentation.

Visitez le Réservoir



Brasserie populaire et table partenaire du Quat'Sous, le Réservoir propose une belle sélection de vins, de tapas variées et bien sûr, de bières en fût! Profitez d'un rabais de 15% sur votre repas sur présentation de votre billet de spectacle. L'offre est valide le soir même de la représentation seulement.

VOUS AVEZ AIMÉ LA FIN DE L'HOMME ROUGE ?
RENDEZ-VOUS CHEZ DUCEPPE!

**MOI, DANS LES
RUINES ROUGES
DU SIÈCLE**



DUCEPPE

Complice du Théâtre de Quat'Sous



hydro
quebec
.com

« LA SOLITUDE,
C'EST LA
LIBERTÉ...
TOUS LES
JOURS, JE
ME RÉJOUIS
D'ÊTRE LIBRE. »

